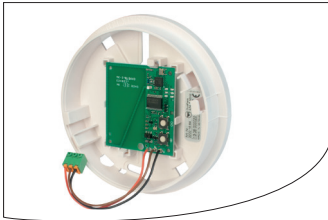


## DuoFern Rauchmelder-Funkmodul 9481


für ESYLUX PROTECTOR K 9 V  
Betriebs- und Installationsanleitung

Artikel-Nr.: 3200 16 64



VBD 613-1 (01.18)

### 1. Diese Anleitung ...

- ◆ ...ergänzt die separate Bedienungsanleitung des zugehörigen Rauchmelders ESYLUX PROTECTOR K9V.
- ◆ ...beschreibt Ihnen die Inbetriebnahme und die Bedienung des **DuoFern Rauchmelder-Funkmoduls** (im Folgenden **DuoFern Funkmodul**).
- ◆  Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen.
- ◆ Bewahren Sie diese Anleitung auf und übergeben Sie die Anleitung bei einem Besitzerwechsel auch dem Nachbesitzer.
- ◆ Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen, erlischt die Garantie. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernehmen wir keine Haftung.

### 2. Zeichenerklärung



#### Gefahrenstelle, hier geht es um Ihre Sicherheit.

Beachten und befolgen Sie bitte alle so gekennzeichneten Hinweise.

#### HINWEIS

Auf diese Weise machen wir Sie auf weitere, für die einwandfreie Funktion, wichtige Inhalte aufmerksam.



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung des an dieser Stelle genannten externen Gerätes (z. B. des Rauchmelders).

### 3. Allgemeine Sicherheitshinweise



#### Der Einsatz defekter Geräte kann zur Gefährdung von Personen und zu Sachschäden führen.

Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unseren Kundendienst.

### 4. Richtige Verwendung

Verwenden Sie das DuoFern Funkmodul ausschließlich im Zusammenhang mit:

- ◆ dem Rauchmelder ESYLUX PROTECTOR K 9 V
- ◆ einem HomePilot® im DuoFern Netzwerk
- ◆ DuoFern Aktoren

#### Einsatzbedingungen:

- ◆ Betreiben Sie das DuoFern Funkmodul ausschließlich:
  - in privaten Wohnungen oder in Räumen mit wohnungsähnlicher Nutzung
  - in trockenen Räumen
- ◆ Vermeiden Sie die Montage in Räumen mit großen Temperaturschwankungen.
- ◆ Das DuoFern Funkmodul ist batteriebetrieben, ein Netzanschluss ist nicht erforderlich.
- ◆ Der Einbau und der Betrieb des DuoFern Funkmoduls und seiner Komponenten (z.B. DuoFern Funkmodul) ist nur für solche Anlagen und Geräte zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder Empfänger keine Gefahr für Personen oder Sachen ergibt oder bei denen dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt wird.

#### Wichtige Hinweise zur Funktechnik

- ◆ Funkanlagen, die auf der gleichen Frequenz (s. Technische Daten) senden, können zu Empfangsstörungen führen. Vermeiden Sie die Montage in der Nähe solcher Funkanlagen und in der Nähe von elektrischen Großverbrauchern.
- ◆ Die Funkreichweite und Störanfälligkeit kann zusätzlich beeinflusst werden durch:
  - Dämmfolie
  - Alu-Folie
  - metallische Oberflächen

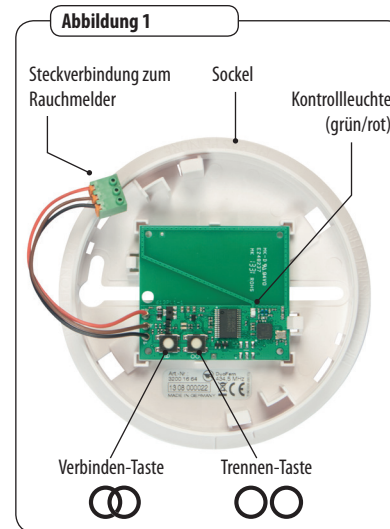
### 5. Falsche Verwendung

- ◆ Die Verwendung des DuoFern Funkmoduls für andere als die zuvor genannten Anwendungsbereiche ist nicht zulässig und gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- ◆ Montieren Sie das DuoFern Funkmodul nicht im Außenbereich.

### 5. Falsche Verwendung

- ◆ Verwenden Sie das DuoFern Funksystem und seine Komponenten **niemals** zur Fernsteuerung von Geräten und Anlagen mit erhöhten sicherheitstechnischen Anforderungen oder erhöhter Unfallgefahr. Dies bedarf zusätzlicher Sicherheitseinrichtungen. Beachten Sie die jeweiligen gesetzlichen Regelungen zum Errichten solcher Anlagen.

### 6. Gesamtansicht



### 7. Funktionsbeschreibung

Das batteriebetriebene DuoFern Funkmodul dient zur Integration von Rauchmeldern der Serie ESYLUX PROTECTOR K 9 V in das DuoFern Netzwerk. Die Spannungsversorgung für das DuoFern Funkmodul erfolgt über die Batterie des Rauchmelders.

Es reagiert auf die Alarmsignale des Rauchmelders und leitet diese an einen angemeldeten HomePilot® oder DuoFern Aktor weiter.

#### Alarmsignale an einen HomePilot®:

- ◆ „Start Rauch“ sobald Rauch erkannt wird
  - ◆ „Ende Rauch“ wenn kein Rauch mehr erkannt wird
- Die Meldung eines Alarmsignals an den HomePilot® dient als zusätzliches Signal zum Auslösen von Szenen.

#### Alarmsignal an einen DuoFern Aktor:

- ◆ „Auf“ sobald Rauch erkannt wird
  - ◆ „Stop“ wenn kein Rauch mehr erkannt wird
- So lassen sich auch ohne HomePilot® Rettungswege öffnen oder z.B. durch einen Steckdosenaktor eine Lampe oder eine Sirene schalten.

### 7. Funktionsbeschreibung

#### Überwachung der Batterieladung

Zusätzlich überträgt das DuoFern Funkmodul täglich den Ladezustand der Batterie. So kann der Batteriezustand komfortabel überwacht und eine leere Batterie rechtzeitig gewechselt werden.

#### HINWEIS

Die sicherheitsrelevante Funktion des Rauchmelders ist ausschließlich der Alarmton - dieser wird von dem Funkmodul nicht beeinflusst.

#### Das DuoFern Funkmodul muss mit dem DuoFern Netzwerk verbunden werden.

Damit die Alarmsignale im DuoFern Netzwerk empfangen werden können, müssen Sie das DuoFern Funkmodul an einem DuoFern HomePilot® oder an einem DuoFern Aktor anmelden, s. auch Kapitel 10.

Weitere Informationen zum DuoFern System finden Sie unter:  
<http://www.rademacher.de/duofern>

### 8. Montage des Rauchmelders



Beachten Sie die Montagehinweise und die empfohlenen Montageorte in der beiliegenden Bedienungsanleitung des Rauchmelders ESYLUX PROTECTOR K 9 V.

Das DuoFern Funkmodul ist im Sockel des Rauchmelders montiert.

#### 8.1 Hinweise zur richtigen Montageposition für das DuoFern Funkmodul

##### Die Funkreichweite

Die Reichweite des DuoFern Funkmoduls beträgt innerhalb eines Gebäudes ca. 30 m. Durch netzbetriebene Aktoren und Sensoren wird durch Weiterleitung (Routing) die Reichweite im DuoFern Netzwerk vervielfacht.

##### Eine falsche Montageposition kann zu Empfangsstörungen führen.

Montieren Sie das DuoFern Funkmodul daher **nicht** in der Nähe von Elektrogroßgeräten oder von metallischen Grundflächen.

#### 8.2 Die Batterie in den Rauchmelder einsetzen

Die Spannungsversorgung für das DuoFern Funkmodul erfolgt über die Batterie des Rauchmelders.

##### Empfohlener Batterietyp

Eine optimale Batteriebensdauer wird nur durch eine 9 V Lithium Blockbatterie erreicht. Alkalische Blockbatterien sind nicht ausreichend, s. auch Kapitel 13.

### 8.2 Die Batterie in den Rauchmelder einsetzen

1. Schließen Sie die Batterie am Rauchmelder an und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
2. Legen Sie die Batterie in das Batteriefach des Rauchmelders und schließen Sie es.

#### HINWEIS

Das DuoFern Funkmodul und der Rauchmelder können nur mit eingelegerter und angeschlossener Batterie zusammengesetzt werden, s. auch Kapitel 11.

3. Ist die Batterie richtig angeschlossen, leuchtet die Kontrollleuchte (LED) des Rauchmelders alle 45 Sekunden kurz auf.

Zur Kontrolle können Sie die Testtaste des Rauchmelders kurz drücken, um einen Funktionstest durchzuführen, s. auch Kapitel 12.



#### HINWEIS

Beim jedem Selbsttest erzeugt der Rauchmelder einen sehr lauten Alarmton.

### 9. Das DuoFern Funkmodul am Rauchmelder anschließen

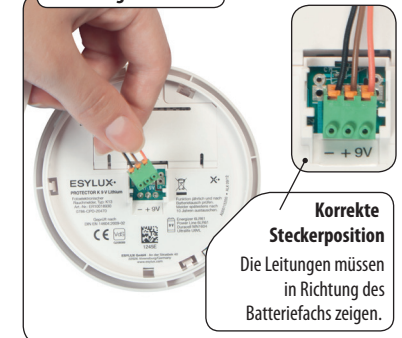


#### Der falsche Anschluss kann zu Fehlfunktionen führen.

- ◆ Achten Sie daher auf die richtige Polung des Anschlusses.
- ◆ Die korrekte Polung bzw. Steckerposition ist auf dem Rauchmelder aufgedruckt, s. Abbildungen 2. / 2.1.

1. Stecken Sie die 3-polige Klemme des DuoFern Funkmoduls auf die Steckkontakte des Rauchmelders.

Abbildung 2

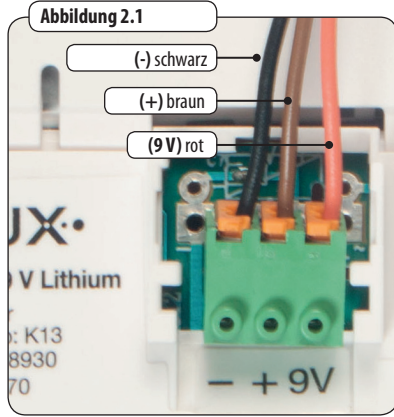


**Korrekte Steckerposition**  
Die Leitungen müssen in Richtung des Batteriefachs zeigen.

Farbbelegung des Steckers, s. nächste Seite.

## 9. Das DuoFern Funkmodul am Rauchmelder anschließen

### Farbbelegung des Steckers



## 10. An- und Abmelden am HomePilot® oder an einem DuoFern Aktor

Die An- und Abmeldung erfolgt durch Drücken der entsprechenden Taste, s. Abbildung 1.

- = Verbinden-Taste (Anmeldung)
- = Trennen-Taste (Abmeldung)

### HINWEIS

- Der An- und Abmeldemodus bleibt jeweils ca. 120 Sekunden aktiv.
- Batteriebetriebene DuoFern Geräte **können nicht** am DuoFern Funkmodul angemeldet werden.

### 10.1 Anmelden

- Die Verbinden-Taste am DuoFern Funkmodul kurz drücken.

1.1. Sobald der Verbinden-Modus aktiv ist, blinkt die Kontrollleuchte des DuoFern Funkmoduls grün.

- Melden Sie das DuoFern Funkmodul am HomePilot® oder am DuoFern Aktor an.

Lesen Sie dazu die jeweilige Bedienungsanleitung.

- Bei erfolgreicher Anmeldung leuchtet die Kontrollleuchte 5 Sekunden lang grün.

### 10.2 Abmelden

- Die Trennen-Taste am DuoFern Funkmodul kurz drücken.

1.1. Sobald der Trennen-Modus aktiv ist, blinkt die Kontrollleuchte des DuoFern Funkmoduls rot.

- Melden Sie das DuoFern Funkmodul vom HomePilot® oder vom DuoFern Aktor ab.

Lesen Sie dazu die jeweilige Bedienungsanleitung.

- Bei erfolgreicher Abmeldung leuchtet die Kontrollleuchte 5 Sekunden lang grün.

### 10.3 Aufräumen

Diese Funktion meldet alle angemeldeten DuoFern Geräte ab, die nicht mehr reagieren. Dies könnte z. B. bei einem defekten Gerät erforderlich sein, das sich nicht mehr regulär abmelden lässt.

- Die Verbinden-Taste ca. 4 Sekunden lang drücken und gedrückt halten, bis die Kontrollleuchte rot blinkt.

2. Das DuoFern Funkmodul sendet ein Kontrollsignal an alle angemeldeten DuoFern Geräte. Nicht erreichbare DuoFern Geräte werden automatisch gelöscht.

- Das Aufräumen ist abgeschlossen, sobald die Kontrollleuchte 5 Sekunden lang grün leuchtet.

### 10.4 Alle Einstellungen löschen (Reset)

- Die Trennen-Taste ca. 4 Sekunden lang drücken und gedrückt halten.

2. Alle Einstellungen und angemeldeten DuoFern Geräte werden gelöscht.

Das DuoFern Funkmodul befindet sich danach wieder im Auslieferungszustand.

## 11. Den Rauchmelder und das DuoFern Funkmodul zusammensetzen



**Eingeklemmte Anschlusskabel können zum Kurzschluss führen und das Gerät zerstören.**

- Das Anschlusskabel des DuoFern Funkmoduls darf bei der Montage nicht eingeklemmt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel im Gehäuse liegt.

### HINWEIS

Der Rauchmelder enthält eine **Montagesperre im Batteriefach**, die das Zusammensetzen ohne Batterie verhindert. Das DuoFern Funkmodul und der Rauchmelder können nur mit eingelegter und angeschlossener Batterie zusammengesetzt werden, s. Kapitel 8.2 (Punkt 2.).

- Setzen Sie den Rauchmelder auf den Sockel und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.

Abbildung 3



Abbildung 3.1



Die beiden Markierungen auf dem Sockel und dem Rauchmelder müssen übereinander stehen.

## 12. Einen Funktionstest durchführen

Das DuoFern Funkmodul und der Rauchmelder müssen regelmäßig auf korrekte Funktion getestet werden.



Bitte lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung des Rauchmelders ESYLUX PROTECTOR K 9 V.

- Drücken Sie die Testtaste am Rauchmelder:**
  - Am Rauchmelder ertönt ein sehr lauter Alarmton.
  - Das DuoFern Funkmodul sendet ein **Warnsignal** an die angemeldeten DuoFern Geräte.
- Lassen Sie die Testtaste los:**
  - Der Alarmton wird wieder ausgeschaltet.
  - Das DuoFern Funkmodul sendet eine **Entwarnung** an die angemeldeten DuoFern Geräte.

## 13. Batteriewechsel

Ist die Batterie entladen, zeigen der HomePilot® und der Rauchmelder ESYLUX PROTECTOR K 9 V einen fälligen Batteriewechsel an. Bei einem Batteriewechsel bleiben alle Einstellungen erhalten.

### Empfohlener Batterietyp, s. Kapitel 15:

Eine optimale Batterielebensdauer wird nur durch eine 9 V Lithium Blockbatterie erreicht. Alkalische Blockbatterien sind nicht ausreichend.

- Ersetzen Sie die leere Batterie durch eine neue des gleichen Typs.

### HINWEIS

- Achten Sie beim Einsetzen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Leere Batterien sind Sondermüll und dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

## 14. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH, dass das DuoFern Funkmodul der Richtlinie 2014/53/EU (Funkanlagenrichtlinie) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[www.rademacher.de/ce](http://www.rademacher.de/ce)

## 15. Technische Daten

|                        |  |
|------------------------|--|
| Batterie-Typ:          | 9 V Lithium-Blockbatterie                  |
| Batterie-Lebensdauer:  | ca. 8 Jahre (empfohlenes Wechselintervall) |
| Sendeleistung:         | 10 mW                                      |
| Reichweite im Gebäude: | ca. 30 m                                   |

## 15. Technische Daten

|                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| Sendefrequenz:                      | 434,5 MHz          |
| Maximale Anzahl der DuoFern Geräte: | 10                 |
| Zulässige Umgebungstemperatur:      | - 5 °C bis + 40 °C |
| Abmessungen:                        |                    |
| - Durchmesser:                      | 106 mm             |
| - Höhe ohne Rauchmelder:            | 24 mm              |
| - Höhe mit Rauchmelder:             | 65 mm              |

## 16. Garantiebedingungen

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH gibt eine 24-monatige Garantie für Neugeräte, die entsprechend der Einbauanleitung montiert wurden. Von der Garantie abgedeckt sind alle Konstruktionsfehler, Materialfehler und Fabrikationsfehler.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche bleiben von dieser Garantie unberührt.

### Ausgenommen von der Garantie sind:

- Fehlerhafter Einbau oder Installation
- Nichtbeachtung der Einbau- und Bedienungsanleitung
- Unschlagmäßige Bedienung oder Beanspruchung
- Äußere Einwirkungen wie Stöße, Schläge oder Witterung
- Reparaturen und Änderungen von dritten, nicht autorisierten Stellen
- Verwendung ungeeigneter Zubehörteile
- Schäden durch unzulässige Überspannungen (z. B. Blitzschlag)
- Funktionsstörungen durch Funkfrequenzüberlagerungen und sonstige Funkstörungen

Voraussetzung für die Garantie ist, dass das Neugerät bei einem unserer zugelassenen Fachhändler erworben wurde. Dies ist durch Vorlage einer Rechnungskopie nachzuweisen.

Innerhalb der Garantiezeit auftretende Mängel beseitigt RADEMACHER kostenlos entweder durch Reparatur oder durch Ersatz der betreffenden Teile oder durch Lieferung eines gleichwertigen oder neuen Ersatzgerätes. Durch Ersatzlieferung oder Reparatur aus Garantieründen tritt keine generelle Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.

Weitergehende Ansprüche umfasst die Garantie nicht, insbesondere haftet der Garantiegeber nicht für Schäden, die aus der Fehlerhaftigkeit des Geräts entstehende Schäden. Sollte der Garantieanspruch nicht gerechtfertigt sein (z.B. nach Ablauf der Garantiezeit oder bei Mängeln außerhalb des Garantieanspruchs), so kann der Garantiegeber versuchen, das Gerät kostengünstig gegen Berechnung für Sie zu reparieren.

**RADEMACHER**  
Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Deutschland)  
[info@rademacher.de](mailto:info@rademacher.de)  
[www.rademacher.de](http://www.rademacher.de)

Service:  
Hotline 01807 933-171\*  
Telefax +49 2872 933-253  
[service@rademacher.de](mailto:service@rademacher.de)

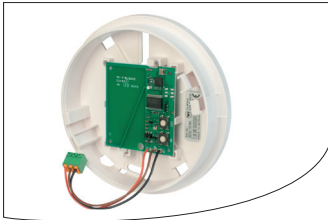
\* 30 Sekunden kostenlos, danach 14 ct/Minute aus dem dt. Festnetz bzw. max. 42 ct/Minute aus dem dt. Mobilfunknetz.

## DuoFern Smoke Alarm Radio Module 9481

for ESYLUX PROTECTOR K 9 V


### Operating and Installation Manual

Item no.: 3200 16 64



VBD 613-2 (01.18)

#### 1. These instructions...

- ◆ ...supplement the separate operating manual of the corresponding Smoke Alarm ESYLUX PROTECTOR K9V.
- ◆ ...describes the commissioning and operation of the **DuoFern Smoke Alarm Radio Module** (in the following referred to as **DuoFern Radio Module**).
- ◆  Before you begin, please read these instructions through completely and follow all the safety instructions.
- ◆ Please store these instructions in a safe place and pass them on to any future owners.
- ◆ Damages resulting from non-compliance with these instructions and safety instructions will void the guarantee. We assume no liability for any consequential damage.

#### 2. Key to symbols



**Danger area, this concerns your safety.**

Please pay particular attention and carefully follow all instructions marked with this symbol.

#### NOTE

This is to draw your attention to information that is important for trouble-free operation.



Please read the operating instructions for the external devices specified at this point, (e.g. a smoke alarm).

#### 3. General safety information



**The use of defective equipment can lead to personal injury and damage to property.**

Never use defective or damaged equipment. Please contact our Customer Service department in this event.

#### 4. Proper use

Only use the DuoFern Radio Module in connection with:

- ◆ the Smoke Alarm ESYLUX PROTECTOR K 9 V
- ◆ a HomePilot® in the DuoFern network
- ◆ DuoFern actuators

#### Operating conditions:

- ◆ Only use the DuoFern Radio Module in:
  - private apartments or in rooms with apartment-like use
  - dry rooms
- ◆ Avoid installation in rooms with large temperature fluctuations.
- ◆ The DuoFern Radio Module is battery-operated; no mains connection is required.
- ◆ The installation and operation of the DuoFern radio system and its components (e.g. DuoFern Radio Module) is only permitted for systems and devices where a malfunction in the transmitter or receiver would not cause a danger to personnel or property or where this risk is already covered by other safety equipment.

#### Important information on the radio technology

- ◆ Radio systems which transmit on the same frequency (see technical specifications) can cause interference. Avoid installation near such radio systems and near large electrical appliances.
- ◆ The radio range and susceptibility to interference can also be influenced by:
  - insulation foil
  - aluminium foil
  - metallic surfaces

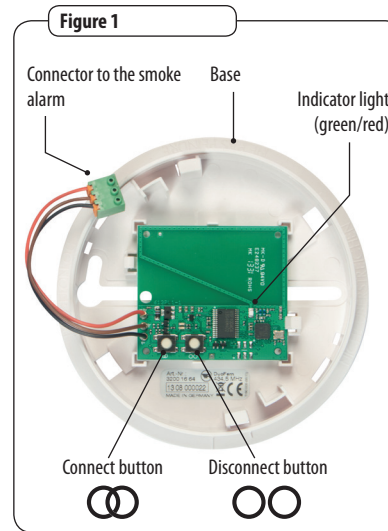
#### 5. Improper use

- ◆ Using the DuoFern Radio Module for purposes other than previously mentioned is impermissible and is regarded as improper use.
- ◆ Do not install the DuoFern Radio Module outside.

#### 5. Improper use

- ◆ **Never** use the DuoFern radio system and its components for the remote control of appliances and systems with increased safety-relevant requirements or where there is an accident risk. This shall require additional safety equipment. Observe the respective statutory regulations for the installation of such systems.

#### 6. General view



#### 7. Functional description

The battery-operated DuoFern Radio Module serves to integrate smoke alarms of the ESYLUX PROTECTOR K 9 V series into the DuoFern network. The power supply for the DuoFern Radio Module shall be effected via the smoke alarm battery. It reacts to the alarm signal of the smoke alarm and transmits these to a registered HomePilot® or DuoFern actuator.

#### Alarm signals to a HomePilot®:

- ◆ "Start smoke" as soon as smoke is detected
  - ◆ "End smoke" as soon as smoke is no longer detected
- Reporting an alarm signal to the HomePilot® serves as an additional signal to trigger scenes.

#### Alarm signal to a DuoFern actuator:

- ◆ "Open" as soon as smoke is detected
  - ◆ "Stop" as soon as smoke is no longer detected
- This way, escape routes can also open without HomePilot® or, e.g., a lamp or siren can be switched on via a socket actuator.

#### 7. Functional description

##### Monitoring the battery charge

In addition, the DuoFern Radio Module transmits the battery's state of charge on a daily basis. This way, the battery condition can be easily monitored and an empty battery can be exchanged in time.

#### NOTE

The alarm signal is the only safety-related function of the smoke alarm and this is not influenced by the radio module.

#### The DuoFern Radio Module must be connected to the DuoFern network.

For the alarm signals to be received in the DuoFern network, the DuoFern Radio Module must be logged-on to a DuoFern HomePilot® or to a DuoFern actuator, see also Chapter 10.

**Further information on the DuoFern system can be found at:**

<http://www.rademacher.de/duofern>

#### 8. Installation of the smoke alarm



Please consider the installation instructions as well as the recommended installation areas in the enclosed operating manual of the ESYLUX PROTECTOR K 9 V Smoke Alarm.

The DuoFern Radio Module is mounted in the base of the smoke alarm.

#### 8.1 Instructions on the correct assembly position for the DuoFern Radio Module

##### The radio range

The range of the DuoFern Radio Module inside a building is approx. 30 m. Through mains-operated actuators and sensors, the range in the DuoFern network is multiplied by means of routing.

**An incorrect installation position may lead to interference with reception.**

Therefore, **do not** install the DuoFern Radio Module near large electrical appliances or near metallic areas.

#### 8.2 Insert the battery into the smoke alarm.

The power supply for the DuoFern Radio Module shall be effected via the smoke alarm battery.

##### Recommended battery type

An optimum battery life is only achieved by using a 9 V lithium monobloc battery. Alkaline monobloc batteries do not suffice, see also Chapter 13.

#### 8.2 Insert the battery into the smoke alarm

1. **Connect the battery to the smoke alarm. In doing so, check for correct polarity.**
  2. **Insert the batteries into the battery compartment of the smoke alarm and then close it.**
- NOTE**  
The DuoFern Radio Module and the smoke alarm can only be put together with the battery inserted and connected, see also Chapter 11.
3. **If the battery is correctly connected, the indicator light (LED) of the smoke alarm will briefly light up every 45 seconds.**

To check this, the test button on the smoke alarm can be briefly pressed to carry out a function test, see also Chapter 12.



#### NOTE

During each self-test, the smoke alarm will sound a very loud alarm signal.

#### 9. Connect the DuoFern Radio Module to the smoke alarm

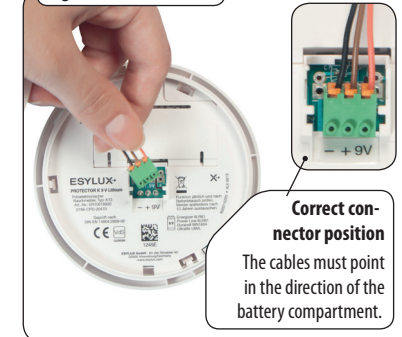


**The wrong connection may lead to malfunctions.**

- ◆ Therefore, pay attention to the correct polarity of the connection.
- ◆ The correct polarity, or respectively, connector position is printed on the smoke alarm, see Figure 2. / 2.1.

1. **Plug the three-phase terminal of the DuoFern Radio Module onto the plug contacts of the smoke alarm.**

Figure 2

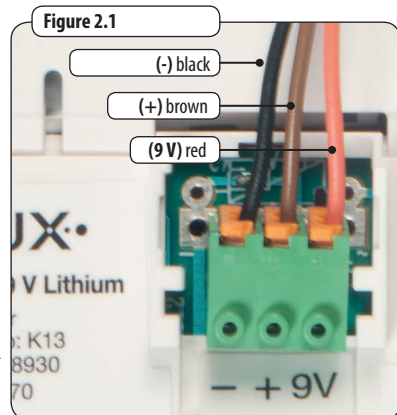


Colour coding of the connector, see next page.



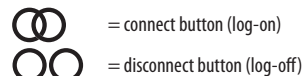
## 9. Connect the DuoFern Radio Module to the smoke alarm

### Colour coding of the connector



## 10. Logging on and off the HomePilot® or a DuoFern actuator

The log-on and log-off is effected by pressing the corresponding button, see Figure 1.



### NOTE

- ◆ The log-on and log-off mode respectively remains active for approx. 120 seconds.
- ◆ Battery-operated DuoFern devices **cannot** be logged-on to the DuoFern Radio Module.

### 10.1 Login

1. Briefly press the connect button on the DuoFern Radio Module.

1.1. As soon as the connect mode is active, the indicator light of the DuoFern Radio Module will flash green.

2. Log the DuoFern Radio Module onto the HomePilot® or onto the DuoFern actuator.

To do so, please refer to the respective operating manual.

3. If the login is successful, the indicator light will light up green continuously for 5 seconds.

### 10.2 Log off

1. Briefly press the disconnect button on the DuoFern Radio Module.

1.1. As soon as the disconnect mode is active, the indicator light of the DuoFern Radio Module will flash red.

2. Log the DuoFern Radio Module off the HomePilot® or off the DuoFern actuator.

To do so, please refer to the respective operating manual.

3. If log off is successful, the indicator light will light up red continuously for 5 seconds.

### 10.3 Clear

This function logs off all of the logged-on DuoFern devices that are no longer reacting. This could be necessary with a faulty device, for instance, that can no longer be logged-off in a regular manner.

1. Press the "connect" button for approx. 4 seconds until the indicator light flashes red.

2. The DuoFern Radio Module transmits a control signal to all logged-on DuoFern devices. Unavailable DuoFern devices are automatically logged-off.

3. Clearing is complete as soon as the indicator light lights up green for 5 seconds.

### 10.4 Deleting all settings (Reset)

1. Press and hold the disconnect button for approx. 4 seconds.

2. All settings and logged-on DuoFern devices will be deleted.

The DuoFern Radio Module will then be returned to the original supplied condition.

## 11. Putting the smoke alarm and the DuoFern Radio Module together



Clamped connecting cables may lead to short-circuit and destroy the device.

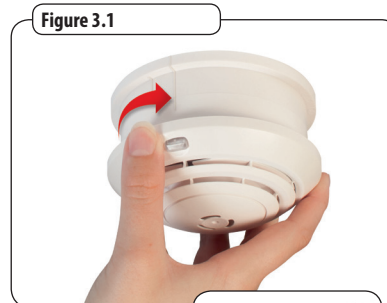
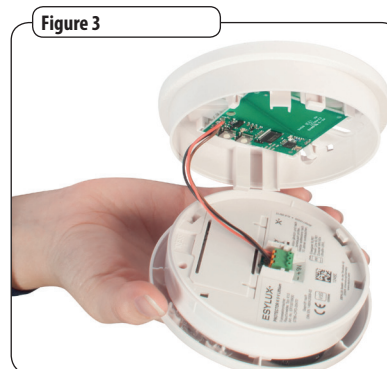
- ◆ The connecting cable of the DuoFern Radio Module must not be pinched/ clamped during the installation.

- ◆ Ensure that the connecting cable sits in the housing.

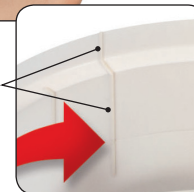
### NOTE

The smoke alarm has an **installation lock in the battery compartment**, which prevents it from being put together without the battery. The DuoFern Radio Module and the smoke alarm can only be put together with the battery inserted and connected, see Chapter 8.2 (item 2.).

1. Place the smoke alarm on the base and turn it in a clock-wise direction until it locks in place.



Both markings on the base and on the smoke alarm must be above one another.



## 12. Carry out a function test

The DuoFern Radio Module and the smoke alarm must be regularly checked and tested for correct functioning.



For this, please read the operating instructions of the ESYLUX PROTECTOR K 9 V Smoke Alarm.

1. Press the test button on the smoke alarm:

- ◆ A very loud alarm signal will sound from the smoke alarm.
- ◆ The DuoFern Radio Module transmits a **warning signal** to all logged-on DuoFern devices.

2. Release the test button:

- ◆ The alarm signal will switch off again.
- ◆ The DuoFern Radio Module transmits an **all-clear** to all logged-on DuoFern devices.

## 13. Changing the battery

If the battery is discharged, the HomePilot® and the ESYLUX PROTECTOR K 9 V Smoke Alarm will indicate that a battery exchange is due. All settings remain unaltered when the battery is changed.

### Recommended battery type, see chapter 15.

An optimum battery life is only achieved by using a 9 V lithium monobloc battery. Alkaline monobloc batteries do not suffice.

1. Replace the battery with a new one of the same type.

### NOTE

- ◆ When inserting the battery, pay attention to the correct polarity.
- ◆ Empty batteries are special waste and must not be disposed of with household waste.

## 14. Simplified EU Declaration of Conformity



RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH hereby declares that the DuoFern Radio Module complies with the Directive 2014/53/EU (Radio Equipment Directive).

The full text of the declaration of conformity is available at the following website:

[www.rademacher.de/ce](http://www.rademacher.de/ce)

## 15. Technical Specifications

|                     |  |
|---------------------|--|
| Battery type:       | 9 V lithium monobloc battery                             |
| Battery life:       | approx. 8 years (recommended interval to change battery) |
| Transmission power: | 10 mW  |

## 15. Technical Specifications

|  |                   |
|--|-------------------|
| Range indoors:                         | approx. 30 m      |
| Transmission frequency:                | 434.5 MHz         |
| Max. number of DuoFern devices:        | 10                |
| Permissible ambient temperature range: | - 5 °C to + 40 °C |
| Dimensions:                            |                   |
| - Diameter                             | 106 mm            |
| - Height without smoke alarm           | 24 mm             |
| - Height with smoke alarm              | 65 mm             |

## 16. Warranty conditions

RADEMACHER Geräte-Elektronik GmbH provides a 24-month warranty for new systems that have been installed in compliance with the installation instructions. All construction faults, material defects and manufacturing defects are covered by the warranty.

Your statutory warranty claims shall remain unaffected by this warranty.

### The following are not covered by the warranty:

- ◆ Incorrect fitting or installation
- ◆ Non-observance of the installation and operating instructions
- ◆ Improper operation or wear and tear
- ◆ External influences, such as impacts, knocks or weathering
- ◆ Repairs and modifications by third parties, unauthorised persons
- ◆ Use of unsuitable accessories
- ◆ Damage caused by unacceptable excess voltages (e.g. lightning)
- ◆ Operational malfunctions caused by radio frequency overlapping and other such radio interference

For the warranty to be applicable, the new device must have been purchased through one of our approved specialist retailers. Proof of this can be provided by presenting a copy of the bill.

RADEMACHER shall remedy any defects, which occur within the warranty period free of charge either by repair or by replacement of the affected parts or by supply of a new replacement unit or one to the same value. There is no general extension of the original warranty period by delivery of a replacement or by repair as per the terms of the warranty.

The warranty shall not comprise further claims, in particular, the warrantor shall not be liable for damages resulting from faultiness of the device. Should the warranty claim not be justified (e.g. upon expiry of the warranty period or in the event of defects beyond the warranty claim), the warrantor may try to repair the device for you at a reasonable/low price.

**RADEMACHER**  
Geräte-Elektronik GmbH  
Buschkamp 7  
46414 Rhede (Germany)  
[info@rademacher.de](mailto:info@rademacher.de)  
[www.rademacher.de](http://www.rademacher.de)

Service:  
Hotline 01807 933-171\*  
Fax +49 2872 933-253  
[service@rademacher.de](mailto:service@rademacher.de)

\* 30 seconds free of charge, subsequently 14 cents / minute from German fixed line networks and max. 42 cents / minute from German cellular networks.